

	DIN EN 50262 (VDE 0619)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.080.20 Ersatz für DIN EN 50262 (VDE 0619):2002-09 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Kabelverschraubungen für elektrische Installationen; Deutsche Fassung EN 50262:1998 + A1:2001 + A2:2004 Cable glands for electrical installations; German version EN 50262:1998 + A1:2001 + A2:2004 Presse-étoupe à pas installations électriques; Version allemande EN 50262:1998 + A1:2001 + A2:2004 Gesamtumfang 30 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 1998-04-01 angenommene EN 50262 gilt zusammen mit der am 2001-03-01 angenommenen Änderung A1 und der am 2004-10-01 angenommenen Änderung A2 als DIN-Norm ab 2005-05-01.

Daneben darf **DIN EN 50262 (VDE 0619):2002-09** noch bis 2007-10-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 50262/A2 (VDE 0619/A2):2003-12.

Der Text der Änderung A1 wurde in den Normtext eingearbeitet und durch eine Linie am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Der Text der Änderung A2 wurde in den Normtext eingearbeitet und durch zwei Linien am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 543.4 „Verlegungs- und Verbindungsmaterial“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50262 (VDE 0619):2002-09** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Änderung A2:2004 eingearbeitet.
- b) Das Wort „metrisch“ wurde im Titel und im Anwendungsbereich gestrichen.
- c) Die Prüfbedingungen wurden überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN 46319:1989-12

DIN 46320-1:1973-01, 1985-09

DIN 46320-2:1973-01

DIN 46320-3:1973-01

DIN 46320-4:1973-01

DIN 46255:1952-01, 1959x-09, 1982-11

DIN 46258:1958-05, 1982-11

DIN 46259:1960-05, 1982-11

DIN VDE 0619 (VDE 0619):1987-09

DIN EN 50262 (VDE 0619):1999-04, 2002-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 50229:2001	–	–	–
EN 61121:1999	IEC 61121:1997, mod	DIN EN 61121:2001-04	–
EN 60456:1999	IEC 60456:1998, mod	DIN EN 60456:2001-08	–
EN 60704-1:1997	IEC 60704-1:1997	DIN EN 60704-1:2000-08	–
EN 60704-2-4:2001	IEC 60704-2-4:2001	–	–
EN 60704-2-6:1995	IEC 60704-2-6:1994	DIN EN 60704-2-6:1996-01	–
EN 60704-3:1994	IEC 60704-3:1992	DIN EN 60704-3:1996-01	–
EN ISO 4287:1998	ISO 4287:1997	DIN EN ISO 4287:1998-10	–
–	Normen der Reihe ISO 965	Normen der Reihe DIN ISO 965	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60456, *Waschmaschinen für den Hausgebrauch – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften (IEC 60456:1998, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60456:1999 + A11:2001.*

DIN EN 60704-1, *Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfvorschriften für die Bestimmung der Luftschallemission – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60704-1:1997); Deutsche Fassung EN 60704-1:1997.*

DIN EN 60704-2-6, *Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-6: Besondere Anforderungen an Wäschetrockner (IEC 60704-2-6:1994); Deutsche Fassung EN 60704-2-6:1995.*

DIN EN 60704-3, *Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 3: Verfahren zur Bestimmung und Nachprüfung angegebener Geräuschemissionswerte (IEC 60704-3:1992); Deutsche Fassung EN 60704-3:1994.*

DIN EN 61121, *Wäschetrockner für den Hausgebrauch – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften (IEC 61121:1997, modifiziert); Deutsche Fassung EN 61121:1999 + A11:2000.*

DIN EN ISO 4287, *Geometrisches Produktionsverfahren (GPS) – Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren.*

Normen der Reihe DIN ISO 965, *Metrisches ISO-Gewinde allgemeiner Anwendung – Toleranzen (Normen der Reihe ISO 965).*

– Leerseite –

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 50262 September 1998
+ **A1** August 2001
+ **A2** Dezember 2004

ICS 29.080.20

Deutsche Fassung

Kabelverschraubungen für elektrische Installationen
(Einschließlich Änderung A1:2001 + A2:2004)

Cable glands for electrical installations
(Includes Amendment A1:2001 + A2:2004)

Presse-étoupe à pas installations électriques
(Inclut l'amendement A1:2001 + A2:2004)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1998-04-01, die A1 am 2001-03-01 und die A2 am 2004-10-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2004 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 50262:1998 + A1:2001 + A2:2004 D



Documents

Document Sharing Hub

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde von dem WG 11 „Gland panels“ von dem Technischen Komitee CENELEC TC 20 „Electrical cables“ ausgearbeitet.

Der Text des Entwurfs wurde der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1998-04-01 als EN 50262 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1999-03-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2001-03-01

Vorwort zu Änderung A1

Diese Änderung zur Europäischen Norm EN 50262 wurde vom Technischen Komitee TC 20 „Electric cables“ von CENELEC ausgearbeitet.

Sie beinhaltet Anforderungen zur Prüfung von Mehrfachdichtungen und Prüfungen der Mindestkorrosionsbeständigkeit für metrische Kabelverschraubungen.

Der Text des Entwurfs wurde der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2001-03-01 als Änderung A1 zu EN 50262:1998 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2002-04-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2003-04-01

Vorwort zur Änderung A2

Diese Änderung zur Europäischen Norm EN 50262:1998 wurde vom Gland Panel der WG 11 des Technischen Komitees CENELEC TC 20 „Kabel und isolierte Leitungen“ ausgearbeitet.

Der Text des Entwurfs wurde der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2004-10-01 als Änderung A2 zu EN 50262:1998 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2005-10-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2007-10-01

Diese Änderung beinhaltet Änderungen zu EN 50262:1998 und EN 50262:1998/A1:2001. Sofern nicht anders angegeben, beziehen die Änderungen sich auf den Text der EN 50262:1998.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
Vorwort zu Änderung A1	2
Vorwort zur Änderung A2	3
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	6
4 Allgemeine Anforderungen	7
5 Allgemeine Prüfbedingungen	7
6 Klassifikation	8
7 Kennzeichnung und Dokumentation	9
8 Konstruktion	10
9 Mechanische Eigenschaften	11
10 Elektrische Eigenschaften	19
11 Elektromagnetische Verträglichkeit	24
12 Äußere Einflüsse	25

Bilder

Bild 1 – Typische Anordnung für die Prüfung des Rückhaltevermögens für Kabel und Leitung	12
Bild 2 – Typische Anordnung für Zugprüfung der Zugentlastung für Kabel und Leitung	15
Bild 3 – Typische Anordnung für die Verdrehprüfung für Zugentlastung für Kabel und Leitung	16
Bild 4 – Typische Anordnung zur Prüfung der Schlageinwirkung	18
Bild 5 – Typische Anordnung für die Messung des Isolationswiderstandes	21
Bild 6 – Typische Anordnung für die mechanische Vorbelastung	22
Bild 7 – Typische Anordnung für die Prüfung der elektrischen Strombelastung	24

Tabellen

Tabelle 1 – Montagelöcher für Kabelverschraubungen für Prüfzwecke	8
Tabelle 2A – Zugkräfte für Rückhaltevermögen und Zugentlastung für Kabel und Leitung	13
Tabelle 2B – Zugkräfte für Rückhaltevermögen bei armierten Kabeln	13
Tabelle 3 – Drehmomentwerte für die Verdrehprüfung für Zugentlastung für Kabel und Leitung	16
Tabelle 4 – Werte für die Schlageinwirkung	17
Tabelle 5 – Elektrische Strombelastungswerte	23

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm beinhaltet Anforderungen und Prüfungen für die Konstruktion und Ausführung von Kabelverschraubungen. Diese Norm deckt vollständige Kabelverschraubungen ab, wie vom Hersteller oder Lieferant geliefert, nicht aber Teile von Kabelverschraubungen.

Diese Norm umfasst keine Kabelverschraubungen

- für faseroptische Kabel;
- für mineralisierte Kabel und Leitungen nach HD 586;
- mit nichtmetrischem Anschlussgewinde.

ANMERKUNG Bestimmte Kabelverschraubungen können auch zur Verwendung in „Gefährdeten Bereichen“ geeignet sein. In diesem Falle sollten die notwendigen zusätzlichen Anforderungen für Umhüllungen zur Installation unter solchen Bedingungen beachtet werden, z. B. nach [EN 50014](#).

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

Alle Verweisungen auf die Normen, die in diesem Abschnitt aufgeführt sind, gelten als datiert.

[EN 50014:1992](#), *Elektrische Geräte für potentiell explosive Atmosphären; Allgemeine Anforderungen* + Corrigendum:1993.

[EN 60068-2-52:1996](#), *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfverfahren: Prüfung Kb: Salznebel, zyklisch (Natriumchloridlösung) (IEC 60068-2-52:1996)*.

[EN 60335](#) Reihe, *Sicherheitsbestimmungen für Geräte für Haushalt und ähnliche elektrische Geräte (Normenreihe IEC 60335, modifiziert)*.

[EN 60423:1994](#), *Außendurchmesser von Elektroinstallationsrohren und Gewinde für Elektroinstallationsrohre und deren Zubehör (IEC 60423:1993, modifiziert)*.

[EN 60529:1991](#), *Bestimmungen für Schutzgrade durch Gehäuse (IP-Code) (IEC 60529:1989)* + Corrigendum:1993.

[EN 60695-2-1/1:1996](#), *Prüfung zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2: Prüfverfahren – Hauptabschnitt 1/ Blatt 1: Prüfungen mit dem Glühdraht am Enderzeugnis und Anleitung (IEC 60695-2-1/1:1994 + Corrigendum Mai 1995)*.

[EN 61058](#) Reihe, *Geräteschalter (Normenreihe IEC 61058)*.

[EN ISO 4287:1998](#), *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) – Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren – Benennungen, Definitionen und Kenngrößen der Oberflächenbeschaffenheit (ISO 4287:1997); Deutsche Fassung EN ISO 4287:1998*.

[EN ISO 6988:1994](#), *Metallische und andere anorganische Überzüge – Prüfung mit Schwefeldioxid unter allgemeiner Feuchtigkeitskondensation (ISO 6988:1985)*.

[HD 586](#) Reihe, *Mineralisierte Kabel mit einer Bemessungsspannung bis zu 750 V*.